

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 15 (1961)

**Heft:** 9

**Artikel:** Aufbau- und Abendgymnasium in Dortmund = Ecole complémentaire et gymnase du soir à Dortmund = Training school and evening high school in Dortmund

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-330847>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

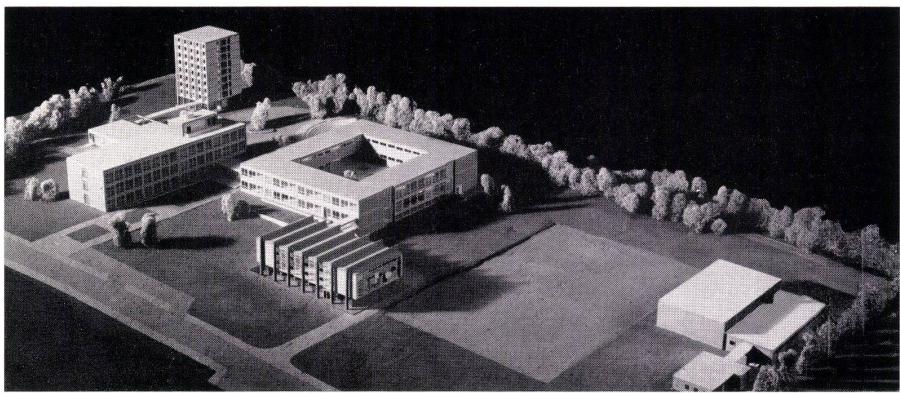
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aufbau- und Abendgymnasium in Dortmund

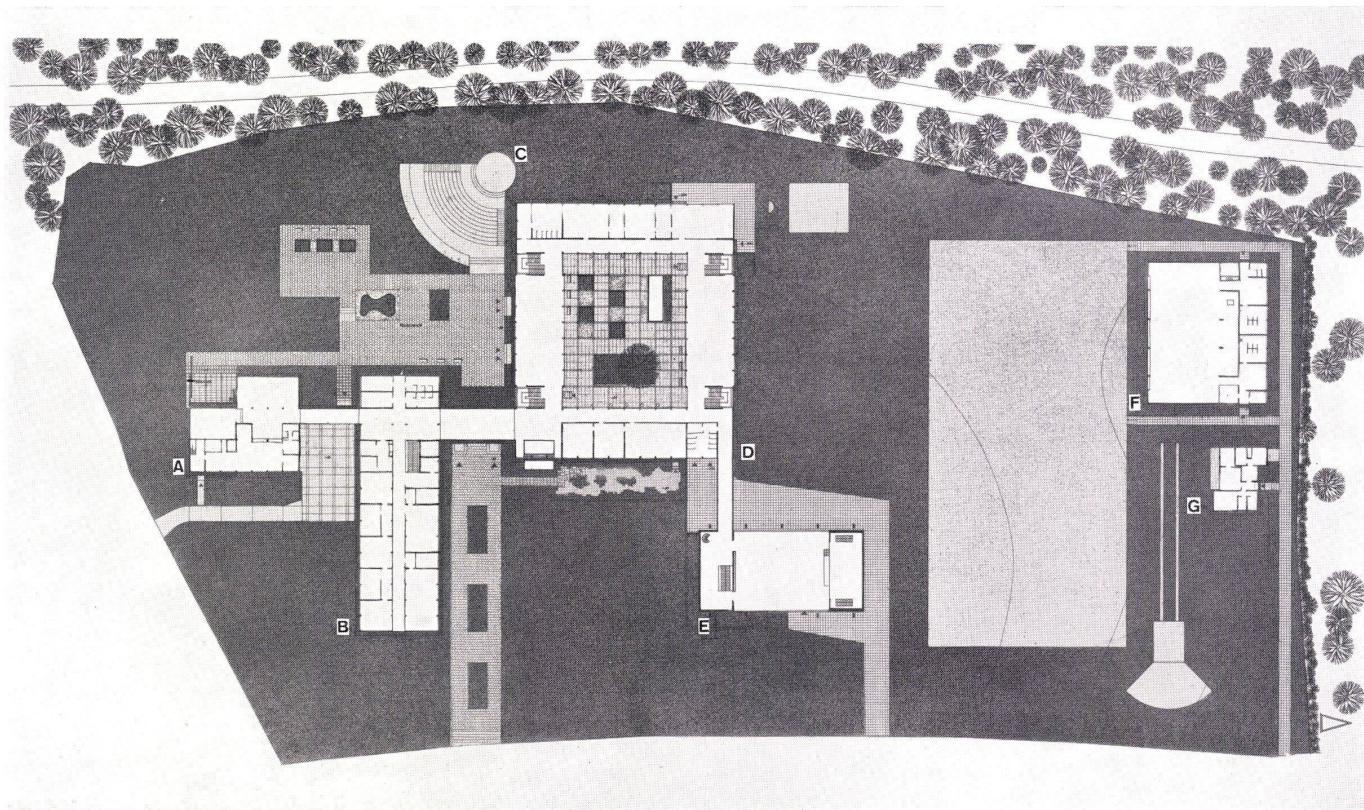
Ecole complémentaire et gymnase du soir  
à Dortmund

Training school and evening high school  
in Dortmund

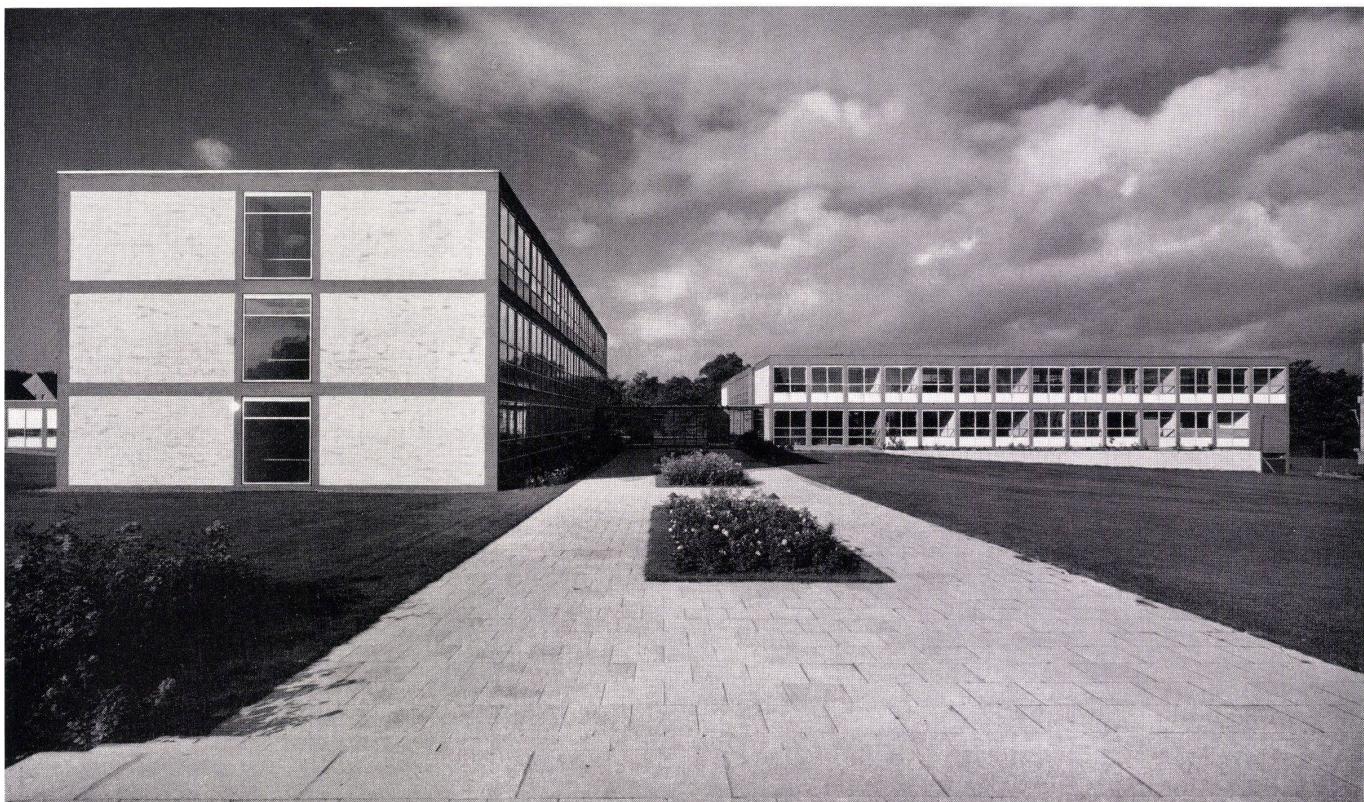
Entwurf 1954, gebaut 1955—59



1



2



3

1

Modellansicht von Nordosten. Im Hintergrund das 9geschossige Wohnheim, das noch nicht gebaut ist.

Vue de la maquette du nord-est. A l'arrière-plan le bâtiment d'habitation de 9 étages qui n'est pas encore construit.

North-east view of model. In the background is the 9-storey hall of residence, which has not yet been built.

2

Lageplan 1:1350.

Plan de situation.

Site plan.

A Gemeinschaftshaus / Bâtiment de communauté / Community building

B Sonderklassentrakt / Aile des classes spéciales / Special class section

C Freilichtbühne / Scène à ciel ouvert / Open-air stage

D Hauptgebäude mit Normalklassen / Aile principale avec les classes normales / Main building with standard classes

E Aula / Auditorium

F Turnhalle / Halle de gymnastique / Gymnasium

G Hausmeisterwohnung / Appartement du concierge / Caretaker's flat

3

Hauptzugang. Links der Sonderklassentrakt und rechts das Hauptgebäude mit den Normalklassen.

Accès principal. A gauche l'aile des classes spéciales et à droite l'aile principale des classes normales.

Main access. To the left the special class section and to the right the main building for standard classes.

4

Blick von der Haupteingangshalle auf den Normalklassen- trakt.

Vue du hall principal d'entrée vers l'aile des classes normales.

View from the main entrance hall towards the standard class section.

5

Pausenhalle und Treppe im Erdgeschoß des Normal- klassentraktes.

Hall de récréation et escalier au rez-de-chaussée de l'aile normale.

Recreation hall and stairs on the ground floor of the section for standard classes.

6

Eine Stele von Hans Aeschbacher, Zürich. Figur II 1958, aus rotem Ackerstein, Höhe 181 cm.

Figure II 1958, pierre rouge, hauteur 181 cm.

Figure II 1958, red stone, 181 cm high.

7

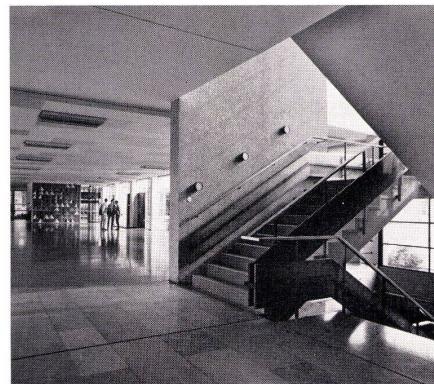
Durchblick vom Atrium des Normalklassentraktes durch die Pausenhalle zur Turnhalle und dem Gebäude mit der Hausmeisterwohnung.

Vue de l'atrium de l'aile normale à travers le hall de récréation vers la halle de gymnastique et le bâtiment de l'appartement du concierge.

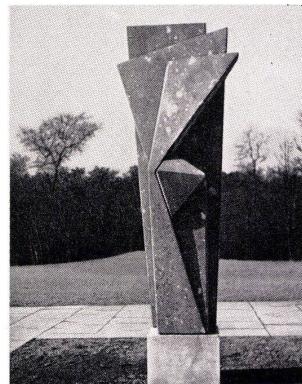
View from the atrium of the standard class section through the recreation hall to the gymnasium and the building with the caretaker's flat.



4



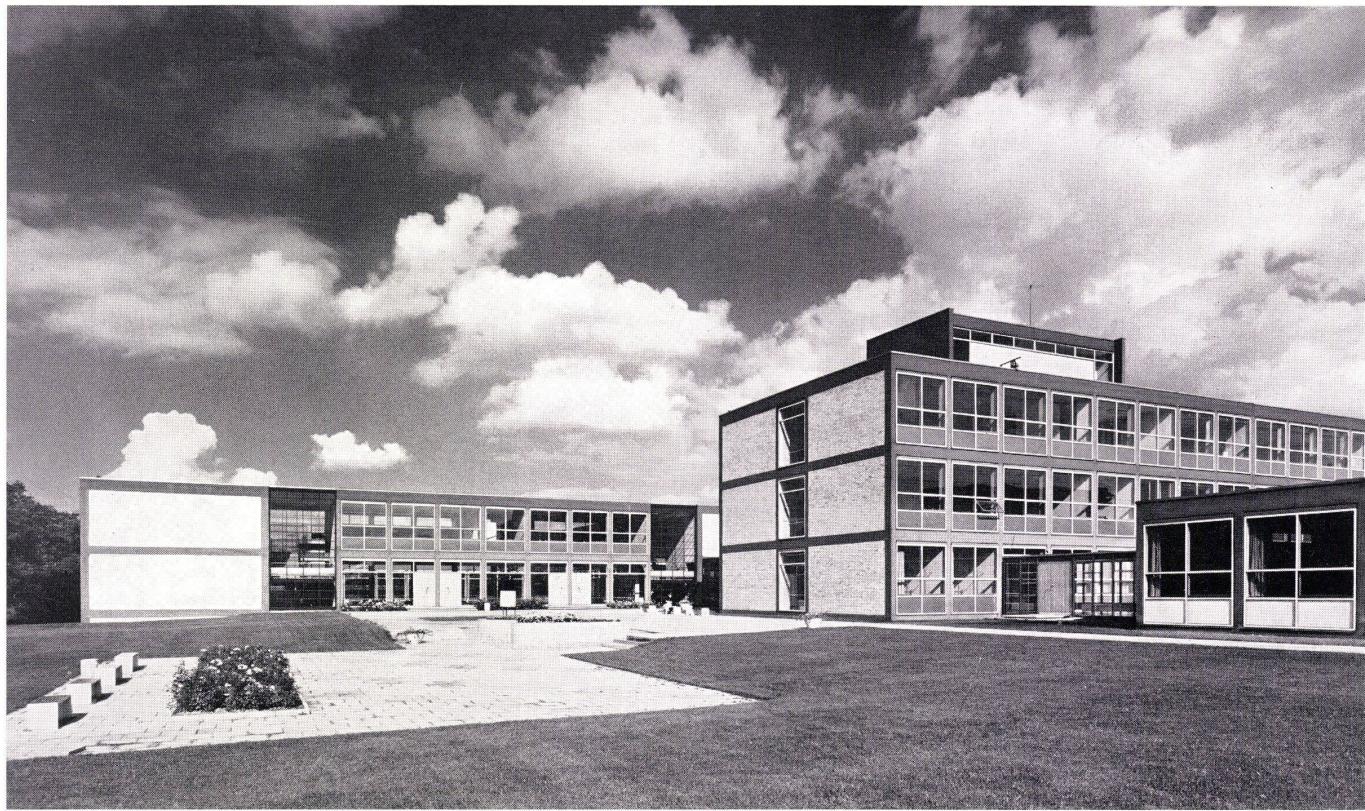
5



6



7



1

dieses Zweischichtensystem wird also das kostspielige Gebäude doppelt ausgenutzt.

Dem Bauplan wurde das Projekt zugrunde gelegt, das in einem beschränkten Wettbewerb im Jahre 1954 den 2. Preis erhalten hatte. Es löst das umfangreiche Bauprogramm in folgende Baukörper auf:

Zweigeschossiger Normalklassentrakt für 12 Stammklassen in einem abgewandelten Schustersystem mit 3 Klassen am Treppenhaus, mit Bibliothek und zwei großen Pausenhallen am grünen Innenhof von  $25 \times 30$  m;

dreigeschossiger Sonderklassenbau mit Verwaltungsräumen;

Mensa mit 120 Plätzen und Küche;

Aula mit 400 Sitzplätzen und  $15,40 \times 6,40$  m großer Bühne (ihr Untergeschoß enthält Musiksaal, Bühnengarderobe, Zugang und Ablagen für Besucher bei außerschulischen Veranstaltungen);

Sportplatz  $80 \times 40$  m und Turnhalle  $14 \times 28$  m mit doppelten Umkleide- und Waschräumen. Diese vielfältige Baugruppe ist in eine ausgedehnte von Süden nach Norden fallende Grünanlage eingebettet. Der schöne Bauplatz erhält eine sehr wirksame optische Vergrößerung durch den daran anschließenden Wald. Vor dem Wald ist zwischen Pausenplatz und Atriumgebäude der Viertelkreis eines Amphitheaters als Freilichtbühne für 350 Zuschauer eingesenkt, mit einer Frei-

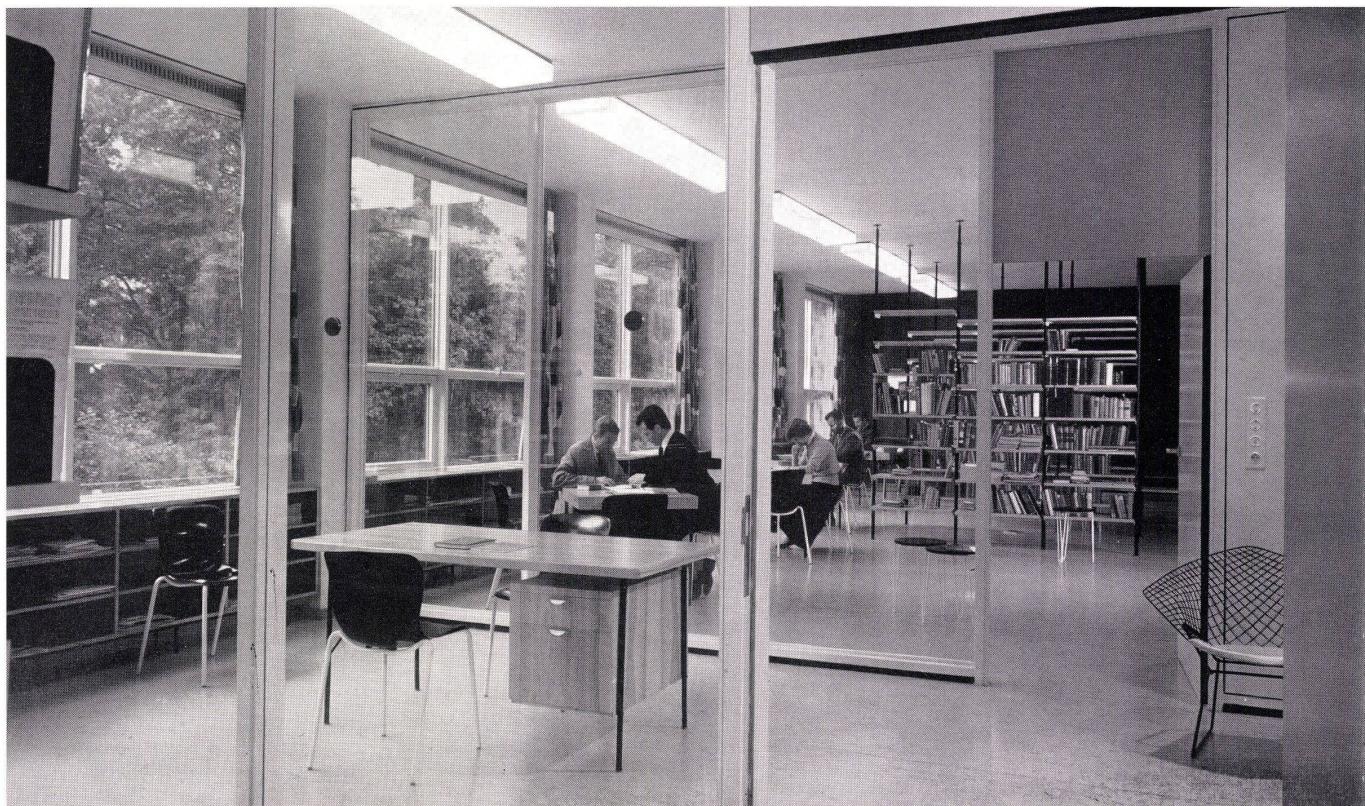
plastik von Bildhauer Hans Aeschbacher, Zürich.

An der Gesamtplanung fehlt noch die Ausführung des turmartigen Wohnheimes, in dem 85 auswärtige Schüler in Einzelzimmern Unterkunft finden sollen.

Die Herstellung erfolgte als Sichtbetonstützenbau mit gelben Klinkeraufschichten (auch im Innern); die Brüstungsfelder bestehen aus blau und gelb emaillierten Stahlblechpanels.

Das Bauwerk umfaßt  $38000 \text{ m}^3$  umbauten Raum, ein Kubikmeter kostete 75 DM.

Den Entwurf bearbeiteten K. H. Menzel und G. Winnenburg, die Bauleitung hatten K. Wolf und P. Juraschek.

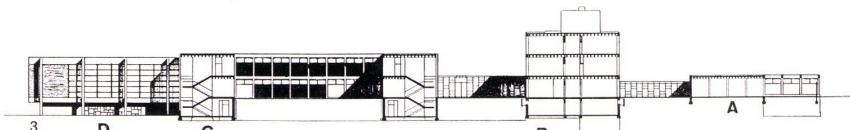


2

1

Blick von Südwesten auf die Mensa im Gemeinschaftshaus, den Sonderklassentrakt und links den Normalklassentrakt.

Vue du sud-ouest sur la mensa dans le bâtiment communautaire, sur l'aile spéciale et à gauche l'aile normale. View from the south-west to the dining-table in the community building, the special class section and, to the left, the standard class section.



2

Bibliothek im Erdgeschoß des Normalklassentraktes.

Bibliothèque au rez-de-chaussée de l'aile normale.

Library on the ground floor of the standard class section.

3

Schnitt Nord-Süd 1:1100.

Section nord-sud 1:1100.

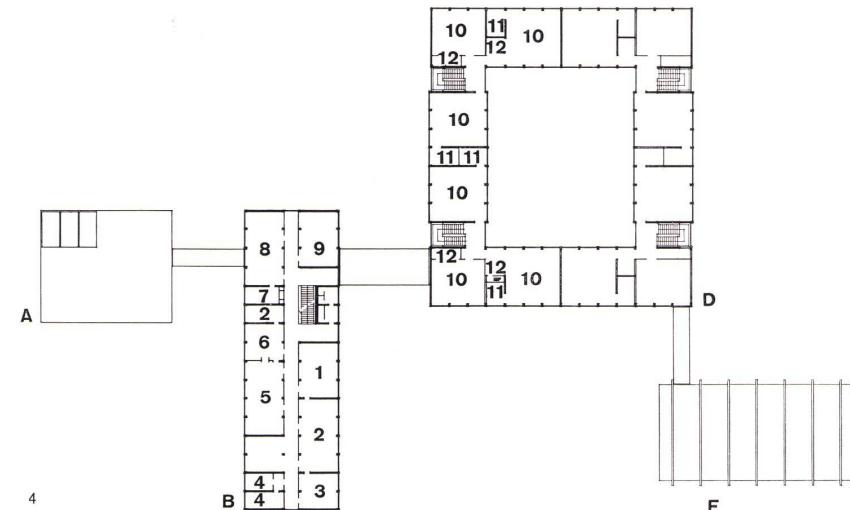
North-south section.

4

Grundriß 1. Obergeschoß 1:1100.

Plan du 1er étage.

Plan of first floor.

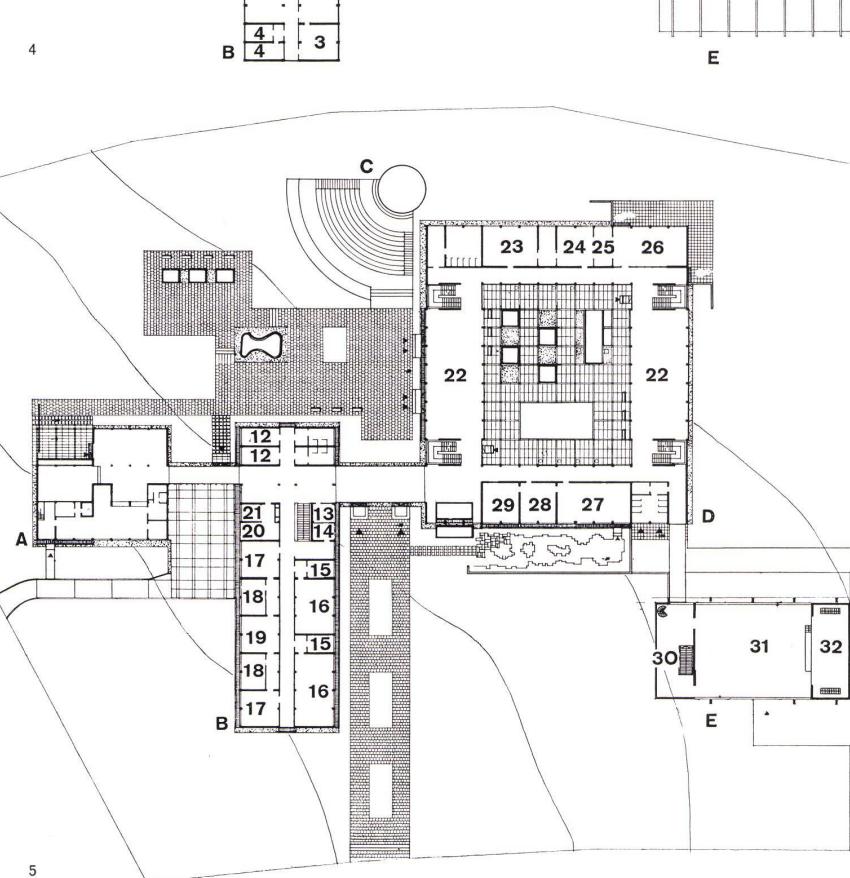


5

Grundriß Erdgeschoß 1:1100.

Plan du rez-de-chaussée.

Plan of ground floor.



6

Grundriß Kellergeschoß 1:1100.

Plan de la cave.

Plan of basement.

A Gemeinschaftshaus / Bâtiment communautaire / Community building

B Sonderklassentrakt / Aile des classes spéciales / Special class section

C Freilichtbühne / Scène à ciel ouvert / Open-air stage

D Normalklassentrakt / Aile des classes normales / Standard class section

E Aula / Auditorium

1 Physik / Physique / Physics

2 Sammlung / Collection

3 Vorbereitung Chemie / Préparation chimie / Chemistry preparation

4 Dunkelkammer / Chambre noire / Dark room

5 Chemie / Chimie / Chemistry

6 Vorbereitung Physik / Préparation physique / Physics preparation

7 Lehrmittel / Instruments d'enseignement / Instruction materials

8 Große Ausweichklasse / Grande classe de réserve / Large reserve class-room

9 Ausweichklasse / Classe de réserve / Reserve class-room

10 Normalklassenzimmer / Classe normale / Standard class

11 Gruppenraum / Salle de groupe / Group room

12 Garderobe / Cloakroom

13 Hausmeister / Concierge / Caretaker

14 Teeküche / Cuisinette / Kitchenette

15 Oberstudienrat / Recteur / Rector

16 Lehrerzimmer / Salle des maîtres / Teachers' room

17 Sekretariat / Secrétariat / Office

18 Direktor / Directeur / Director

19 Besprechungszimmer / Salle de conférence / Conference room

20 Sprechzimmer / Salle de conférence / Discussion room

21 Eltern / Parents

22 Pausenhalle / Halle de récréation / Recreation hall

23 Lehrerbibliothek / Bibliothèque des maîtres / Teachers' library

24 Arbeitsbibliothek / Bibliothèque d'étude / Study library

25 Verwaltung / Administration

26 Schülerbibliothek / Bibliothèque des élèves / Pupils' library

27 Biologie / Biology

28 Vorbereitung Biologie / Préparation biologie / Biology preparation

29 Sammlung Biologie / Collection biologie / Biology collection

30 Halle / Hall

31 Aula / Auditorium

32 Bühne / Scène / Stage

33 Aktenkeller / Archives en sous-sol / Archives in basement

34 Abstellraum / Débarras / Utilities room

35 Heizer / Service de chauffage / Heater

36 Heizung / Chaufferie / Heating

37 Kohlenraum / Charbon / Coal

38 Pumpen- und Verteilerraum / Salle des pompes et de distribution / Pump and distribution room

39 Werkstatt / Atelier / Workshop

40 Gartengeräte / Instruments du jardin / Garden tools

41 Mädchenruheraum / Salle de repos des jeunes filles / Girls' lounge

42 Duschraum / Salle des douches / Showers

43 Knabenruheraum / Salle de repos des garçons / Boys' lounge

44 Studienraum / Salle d'étude / Study

45 Terrasse / Terrace

46 Holzwerkraum / Atelier de menuiserie / Carpentry shop

47 Sammlung / Collection

48 Metallwerkraum / Atelier de mécanique / Metalworking shop

49 Fahrräder / Vélos / Cycles

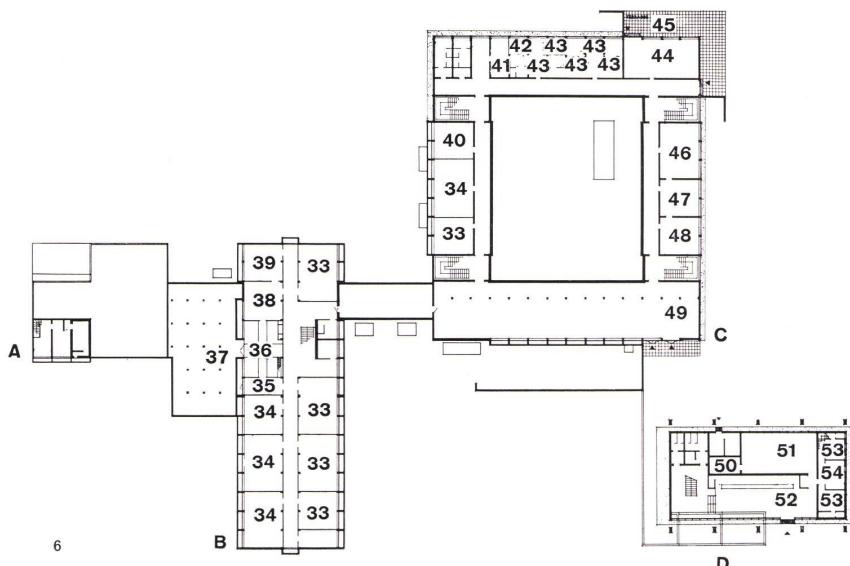
50 Noten und Instrumente / Papier à musique et instruments / Music and instruments

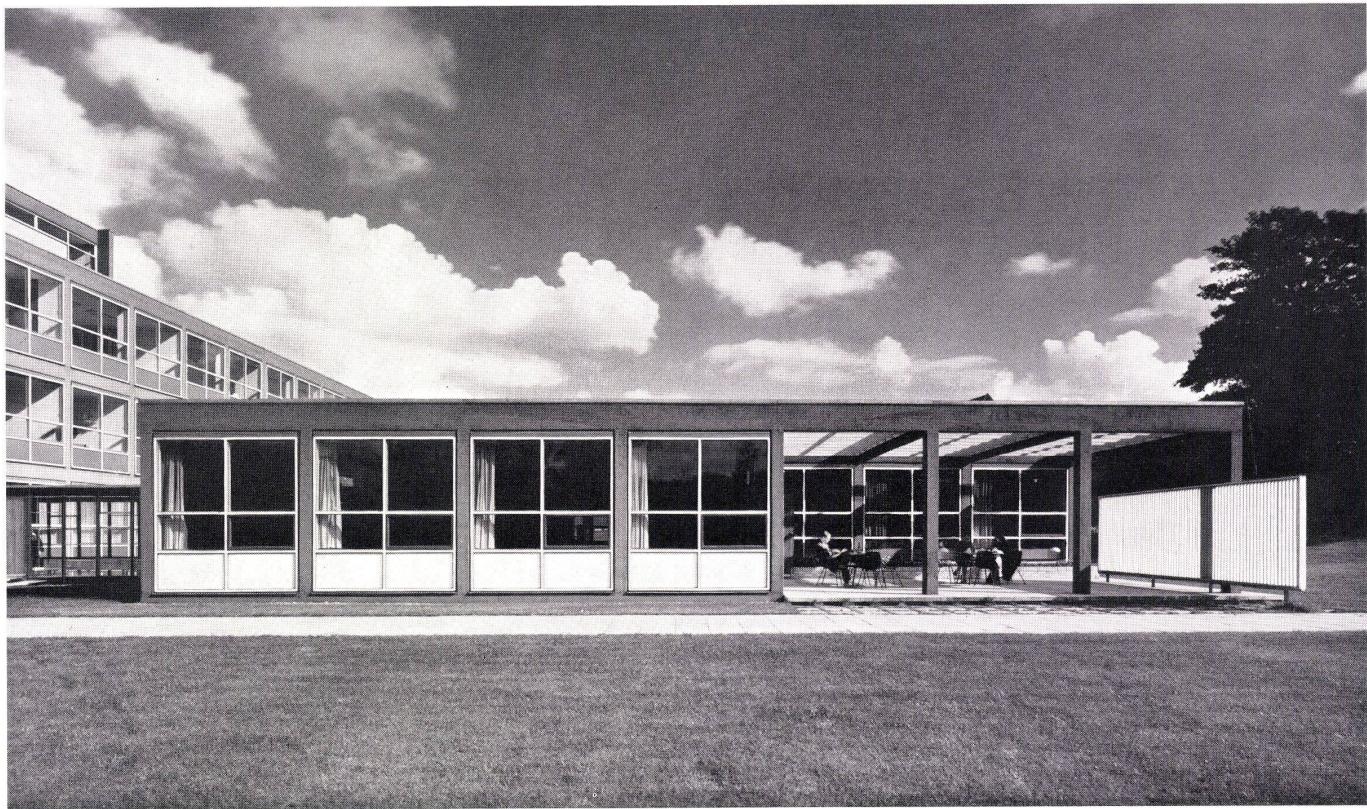
51 Musiksaal / Salle de musique / Music room

52 Halle und Kleiderablage / Hall et débarras des vêtements / Hall and cloakroom

53 Bühnengarderobe / Garderobe de la scène / Stage cloakroom

54 Waschraum / Toilettes / Toilets





Das Gemeinschaftshaus von Westen. Links der Sonderklassentrakt.

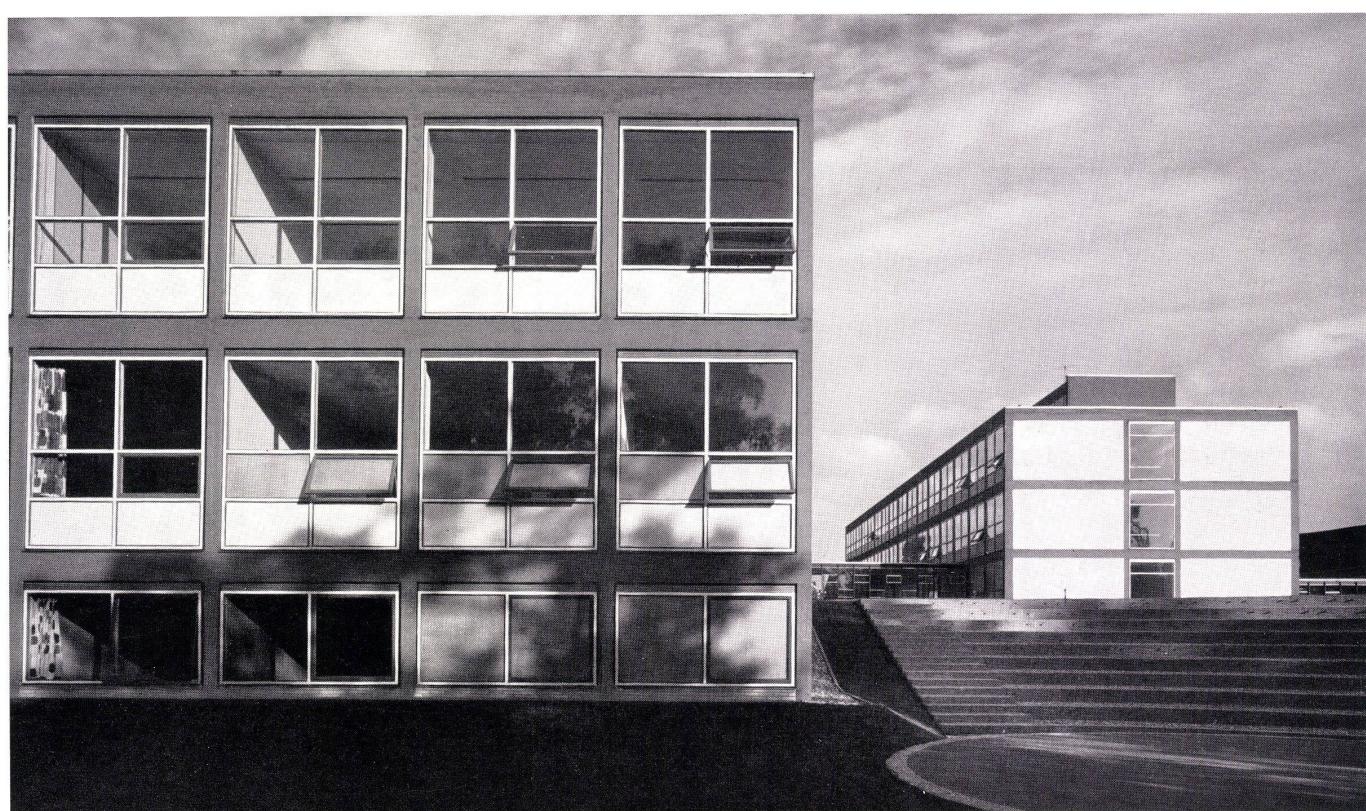
Le bâtiment communautaire de l'ouest. A gauche l'aile spéciale.

The community building from the west. To the left the section for special classes.

Der Normalklassentrakt links und der Sonderklassentrakt rechts im Hintergrund, gesehen von der Freilichtbühne.

L'aile normale à gauche et l'aile spéciale à droite dans l'arrière-plan, vu de la scène à ciel ouvert.

The standard class section to the left and, to the right, the special class section in the background seen from the open-air stage.



**Aufbauschule und  
Abendgymnasium  
in Dortmund**

Ecole complémentaire et gymnasium du

soir à Dortmund.

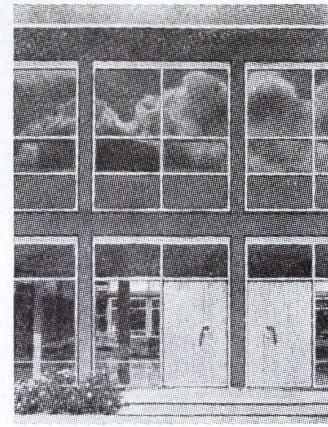
Training-school and evening school in  
Dortmund.

**Fensterdetails**

Détails de fenêtre  
Window details

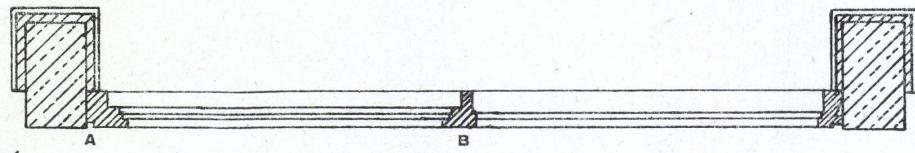
**Konstruktionsblatt**

Plan détachable  
Design sheet

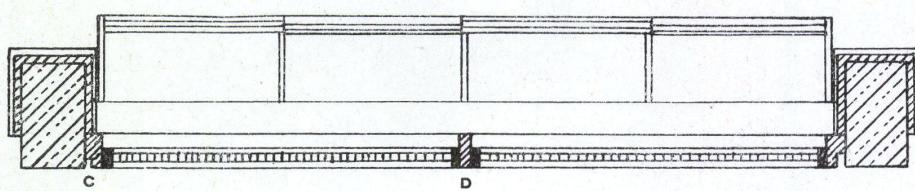


1  
Horizontalschnitt mit Flügel zum Öffnen.  
1:25.

Section horizontale avec battant ouvrable.  
Horizontal section with opening casement.



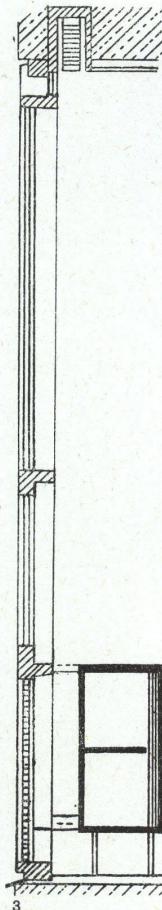
2  
Horizontalschnitt mit festem Flügel 1:25.  
Section horizontale avec battant fixe.  
Horizontal section with fixed casement.



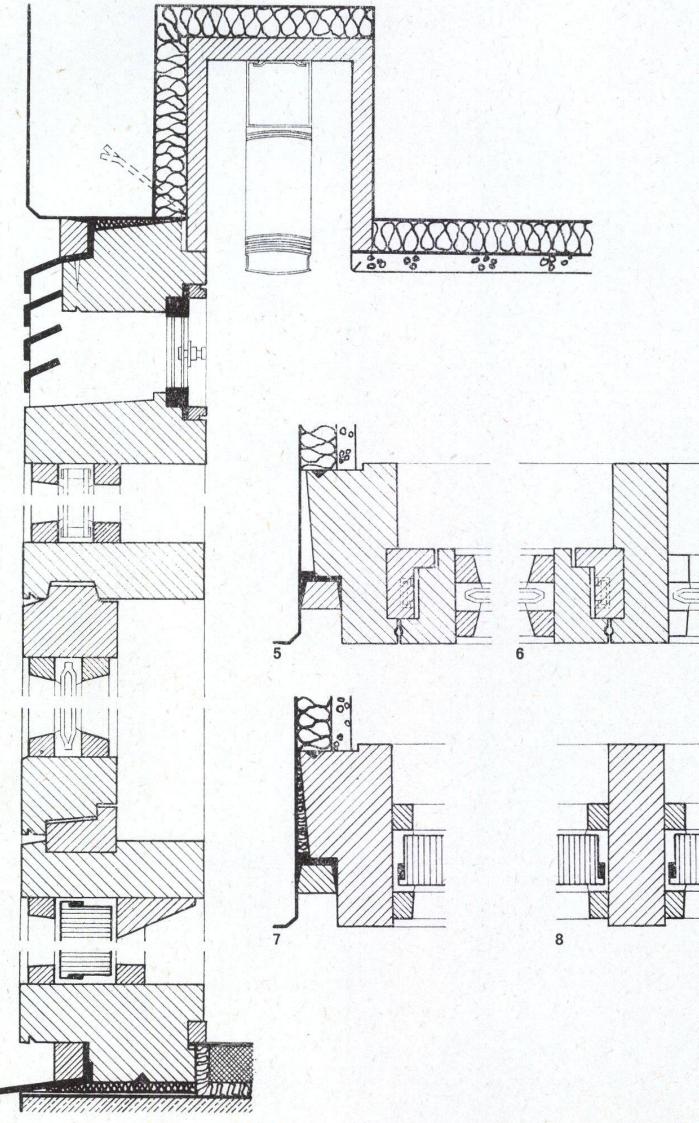
3  
Vertikalschnitt 1:25.  
Section verticale.  
Vertical section.

4  
Details vom Vertikalschnitt 1:5.  
Détails de la section verticale.  
Details from vertical section.

5  
Detail A 1:5.  
Détail A.  
Detail A.



6  
Detail B 1:5.  
Détail B.  
Detail B.



7  
Detail C 1:5.  
Détail C.  
Detail C.

8  
Detail D 1:5.  
Détail D.  
Detail D.